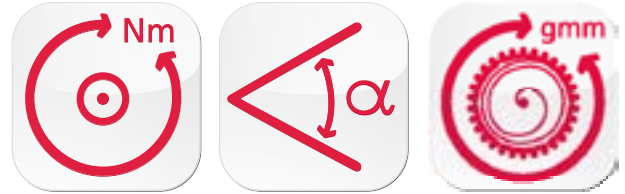


TORQUEMETRE

Mesure des couples de friction, de rupture et de résistance grâce à un système de mesure motorisé assurant la maîtrise du couple et de la rotation

Motorisiertes Messsystem der Kräftepaare Reibung und Bruch gewährleistet Kontrolle des Drehmoments und der Drehung

Friction, resistance and rupture torque measurement through a motorized system that allows combined measurement of torque and rotation



Caractéristiques techniques

- Etendue de mesure : +/- 1 à 10mNm et +/- 5 à 50mNm
- Précision de mesure du couple : +/- 0.5%EM
- Vitesse de rotation : 0-60tr/min
- Précision sur la vitesse de rotation: <1%
- Accouplement moteur-support pièce : en direct donc sans jeu
- Auto-centrage passif entre la broche supérieure et la pièce en rotation < 0.01mm
- Course du réglage de la hauteur : 50mm
- Compatible avec posage CARY ø30mm goupille d'entraînement 1.5 H7
- Broche supérieure compatible avec les pinces SCHAUBLIN P4.5
- Inversion du sens de rotation : jeu réducteur moteur +/- 1°

Technische Daten

- Messbereich : +/- 1 - 10mNm und +/- 5 - 50mNm
- Messpräzision des Drehmoments : +/- 0.5%EM
- Drehgeschwindigkeit : 0-60U/min
- Präzision des Drehgeschwindigkeit : <1%
- Direkte Kuppelung Motor - Werkteilträger ohne Spielraum
- Passive Auto-Zentrierung zwischen oberer Spindel und drehendem Werkteil < 0.01mm
- Regulierbarer Hub : 50mm
- Kompatibel mit Werkteilträger CARY ø30mm Antriebsstift 1.5 H7
- Obere Spindel Kompatibel mit den Zangen SCHAUBLIN P4.5

Technical specification

- Measurement ranges : +/- 1 - 10mNm and +/- 5 - 50mNm
- Torque measurement precision : +/- 0.5%EM
- Rotation speed : 0-60tr/min
- Speed precision: <1%
- Motor/part holder coupling : direct, thus without backlash
- Passive self-centering between the upper spindle and the rotating component < 0.01mm
- Height adjustment range : 50mm
- Compatible with Ø30mm CARY fitting, driver pin 1.5 H7
- Upper spindle compatible with SCHAUBLIN P4.5 clamp

		Option	N°
310 x 120 x 130 mm	3.50 kg	Standard	17.01759
		Contrôle barillet 	17.01759.SP.05

TORQUEMETRE

Réglage de la hauteur de la broche
Einstellung der Spindelhöhe
Spindle height setting



Système d'auto-centrage passif
Passive Auto-Zentrierung System
Passive self-centering system



Broche supérieure + plateau inférieur pouvant accueillir des empreintes spécifiques ou des pinces SCHAUBLIN P4.5 (broche supérieure) et posage universel ou CARY Ø30mm (plateau inférieur)

Obere Spindel + untere Platte können Spezifische Einsätze oder Spannzangen SCHAUBLIN P4.5 (obere Spindel) und Universalauflagen oder CARY Ø30mm Auflagen (untere Platte) aufnehmen.

Upper spindle + lower plate who can accomodate specific imprint or SCHAUBLIN P4.5 collets (upper spindle) and universal holder or CARY Ø30mm (lower plate)



Le boîtier HMI, doté d'un écran tactile, permet le pilotage de la potence, la création et l'édition de tests et l'analyse des données. Un lecteur SD (carte fournie) permet l'import et l'export des programmes présents dans la mémoire du HMI ainsi que l'export des données des mesures effectuées. Il est également possible d'exporter les données de tests sur une imprimante de tickets ou sur un ordinateur

Das HMI Gehäuse ist mit einem Touchscreen ausgestattet welcher die Steuerung des Pressstocks ermöglicht sowie die Erstellung und Bearbeitung von Tests und die Analyse der Daten. Ein SD Kartenleser (Karte inbegriffen) ermöglicht das Importieren und Exportieren der Programme welche im HMI gespeichert sind und auch das Exportieren der getätigten Messungen. Es ist auch möglich die Testdaten auf einen Ticketdrucker oder einen Computer zu exportiertn.

The HMI, with a touch screen permits the bracket driving, the creation and edition of tests and the data analysis. A SD reader (card included) allows the tranfer of programs and measurement data. It is also posible to export test data to a ticket printer or a computer.



TORQUEMETRE

Un mode administrateur protégé par un mot de passe permet la gestion (création, édition, import/export, suppression) de programmes dans deux étendues de mesure. Un mode utilisateur permet d'exécuter les programmes. Il y a trois type de programmes.

- Test de friction : observer l'évolution de l'effort lorsque la pièce est mise en mouvement
- Test de rupture : appliquer un effort donné à une pièce et vérifier qu'elle ne cède pas ou à quel couple elle cède
- Test de résistance : appliquer de manière répétée un effort donné
- Les tests de barillet (en option) : mesure de barillets automatique et manuel (armage, désarmage, glissement bride)

Ein Passwortgeschützter Administratormodus ermöglicht die Verwaltung der Programme (kreieren, bearbeiten, importieren/exportieren, löschen). Ein Anwendermodus ermöglicht die Programme auszuführen. Es gibt drei Programmtypen.

- Reibungsprüfung : Den Fortschritt der Beanspruchung beobachten wenn das Stück gedreht wird.
- Bruchprüfung : Eine vorgegebene Beanspruchung auf einem Stück anwenden und überprüfen dass das Stück nicht bricht oder bei welchem Drehmoment es bricht.
- Widerstandsprüfung : Eine Beanspruchung wiederholt anwenden.
- Messung von Federnhäusern (Option)

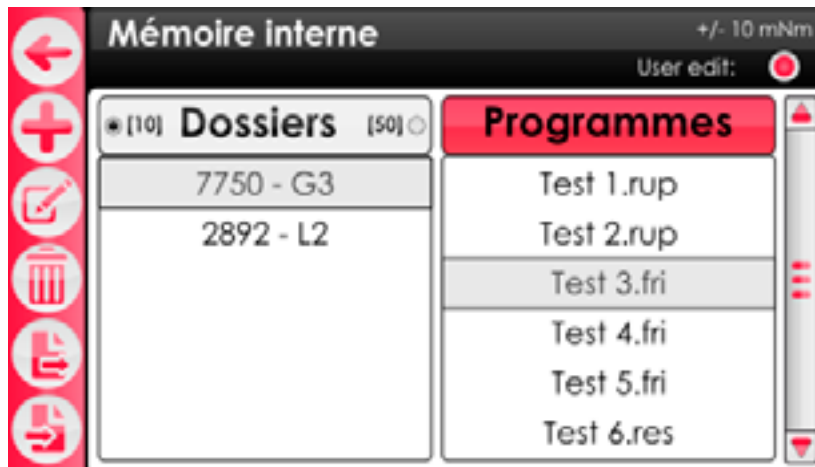
An administrator mode protected by a password permits the management (creation, edition, import/export, suppression) of programs in two measurement ranges. A user mode permits the execution of those programs. There's three types of programs.

- Friction test : to observe the evolution of forces while the component is in movement
- Break test : to apply a force on a component to verify that the component can withstand or at which torque the component will break down
- Resistance test : to repetitively apply a force
- Barrel measurement (option)

Navigation administrateur

Administrator Navigation

Administrator navigation



Sélection du type de test

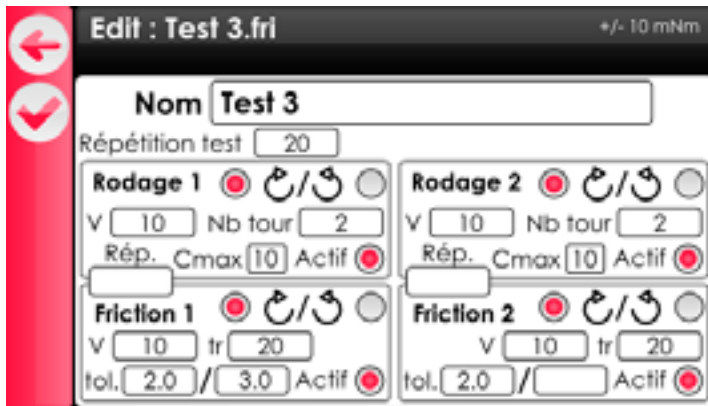
Auswahl des Testtyps

Type of test selection



TORQUEMETRE

Test de friction
 Reibungstest
 Friction test



Edition du test, paramètres à introduire :

- Sens de rotation
- Vitesse de rotation [tr/min] (0.5 - 60)
- Déplacement en [tr] ou [°] (max 200tr ou max 1080°)
- Tolérances de couple [mNm] (max 10mNm ou 50mNm)

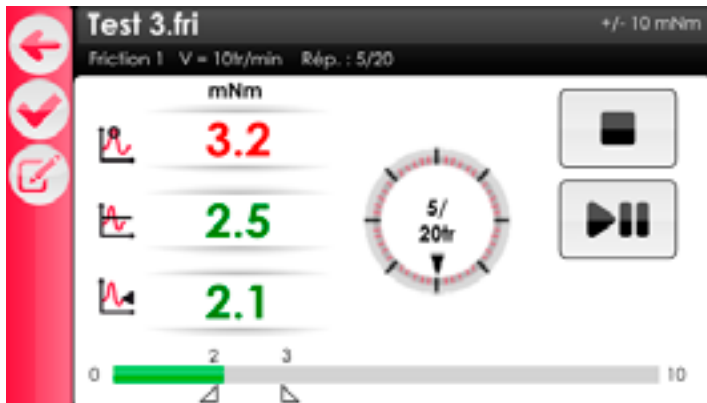
Einstellbare Werte :

- Drehrichtung
- Drehgeschwindigkeit [U/min] (0.5 – 60)
- Bewegung in [U] oder [°] (max. 200 Umdrehungen oder max. 1080°)
- Kräftepaar Toleranz [mNm] (max. 10 mNm oder 50 mNm)

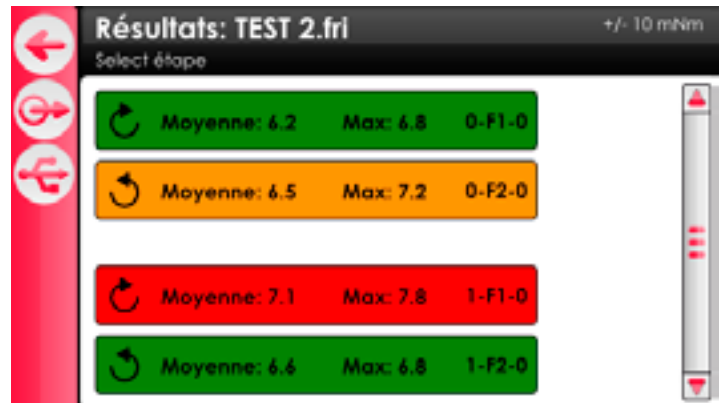
Test edition, settings :

- Rotation sense
- Rotation speed [tr/min] (0.5 - 60)
- Displacement in [tr] or [°] (max 200tr ou max 1080°)
- Torque tolerances [mNm] (max 10mNm ou 50mNm)

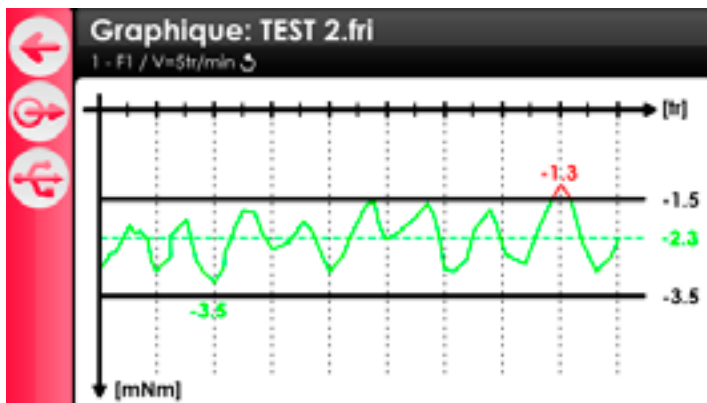
Signalisation visuelle du statut de l'opération
 Visuelle Signalisation des Arbeitsgangstatus
 Visual signalisation of the operation status



Affichage des résultats
 Anzeige der Resultate
 Results display

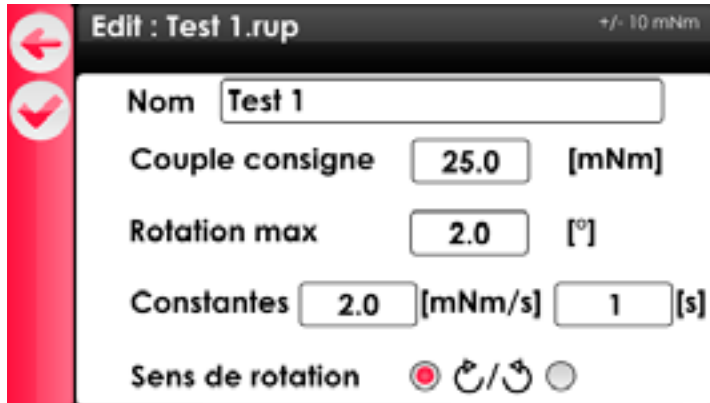


Visualisation graphique des résultats
 Grafische Anzeige der Resultate
 Results graphical visualization



TORQUEMETRE

Test de rupture
Bruchtest
Break down test



Edition du test, paramètres à introduire :

- Couple de consigne [mNm]
- Rotation max [°]
- Constantes (pente & temps de maintien)
- Sens de rotation

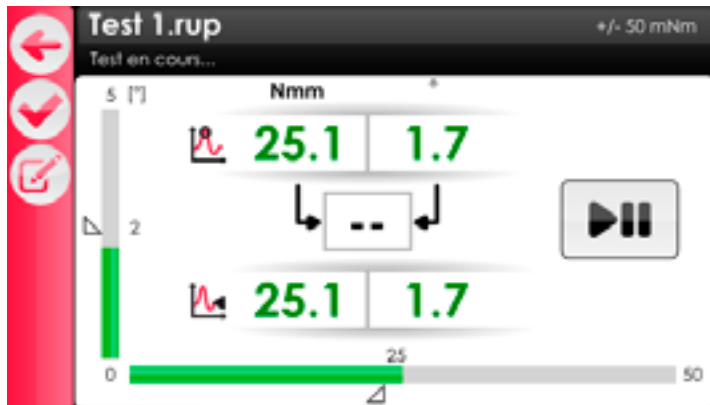
Einstellbare Werte :

- Soll-Drehmoment [mNm]
- Max. Rotation [°]
- Konstante (Neigung & Haltezeit)
- Drehrichtung

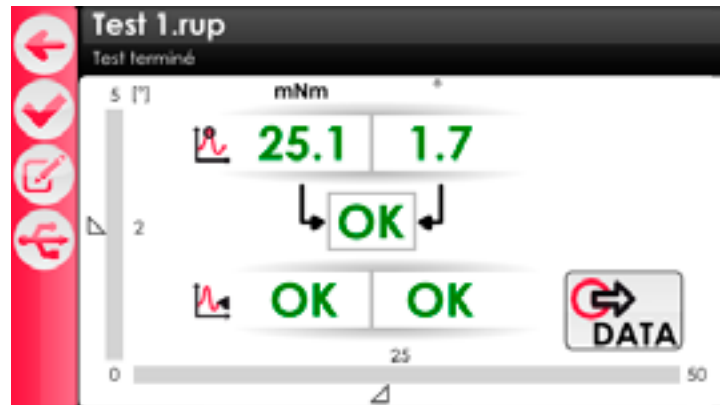
Test edition, settings :

- Rotation sense
- Rotation speed [tr/min] (0.5 - 60)
- Displacement in [tr] or [°] (max 200tr ou max 1080°)
- Torque tolerances [mNm] (max 10mNm ou 50mNm)

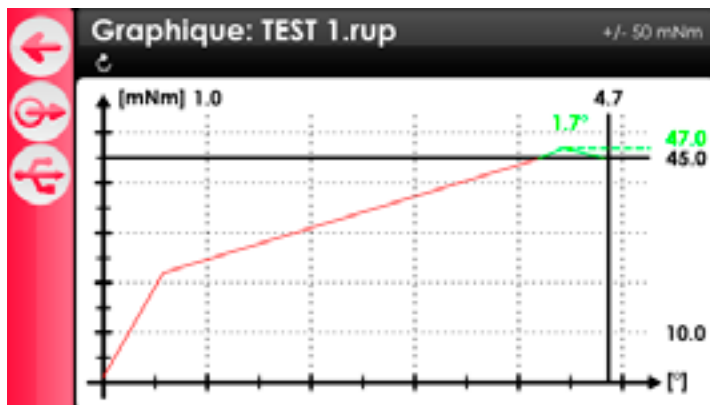
Signalisation visuelle du statut de l'opération
Visuelle Signalisation des Arbeitsgangstatus
Visual signalisation of the operation status



Affichage des résultats
Anzeige der Resultate
Results display

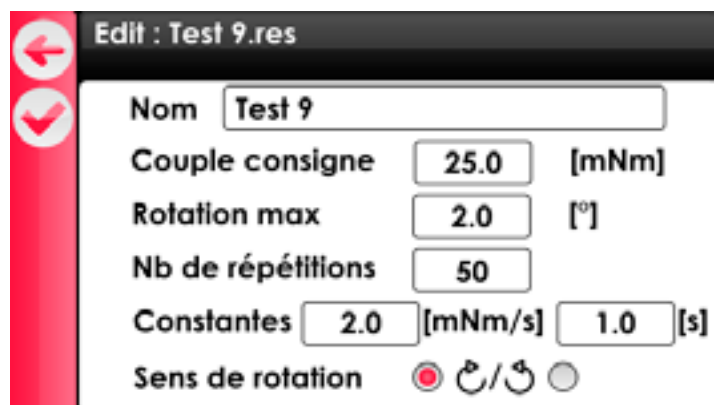


Visualisation graphique des résultats
Grafische Anzeige der Resultate
Results graphical visualization



TORQUEMETRE

Test de résistance
Widerstandsprüfung
Resistance test



Edition du test, paramètres à introduire :

- Couple de consigne [mNm]
- Rotation max [°]
- Nombre de répétitions (max 200)
- Constantes (pente & temps de maintien)
- Sens de rotation

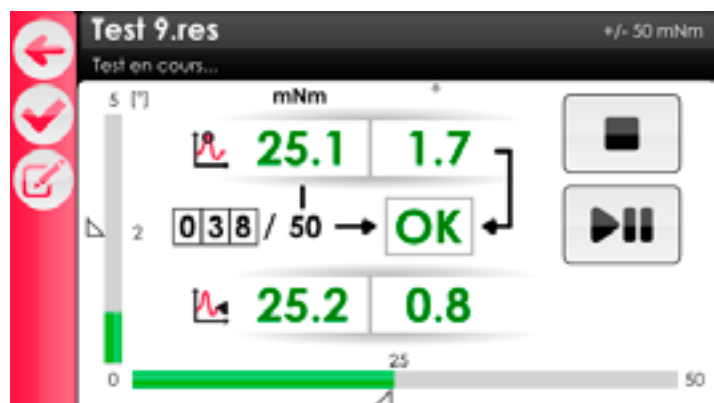
Einstellbare Werte :

- Soll-Drehmoment [mNm]
- Max. Rotation [°]
- Anzahl Wiederholungen (max. 200)
- Konstante (Neigung & Haltezeit)
- Drehrichtung

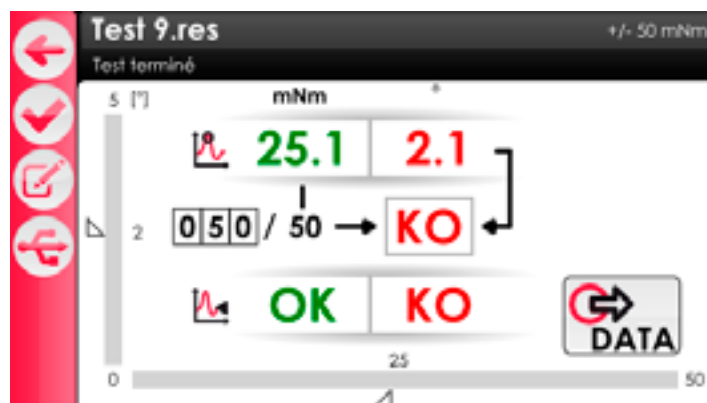
Test edition, settings :

- Set torque [mNm]
- Rotation max [°]
- Repetitions number (max 200)
- Constants (gradient & holding time)
- Rotation sense

Signalisation visuelle du statut de l'opération
Visuelle Signalisation des Arbeitsgangstatus
Visual signalisation of the operation status



Affichage des résultats
Anzeige der Resultate
Results display



TORQUEMETRE

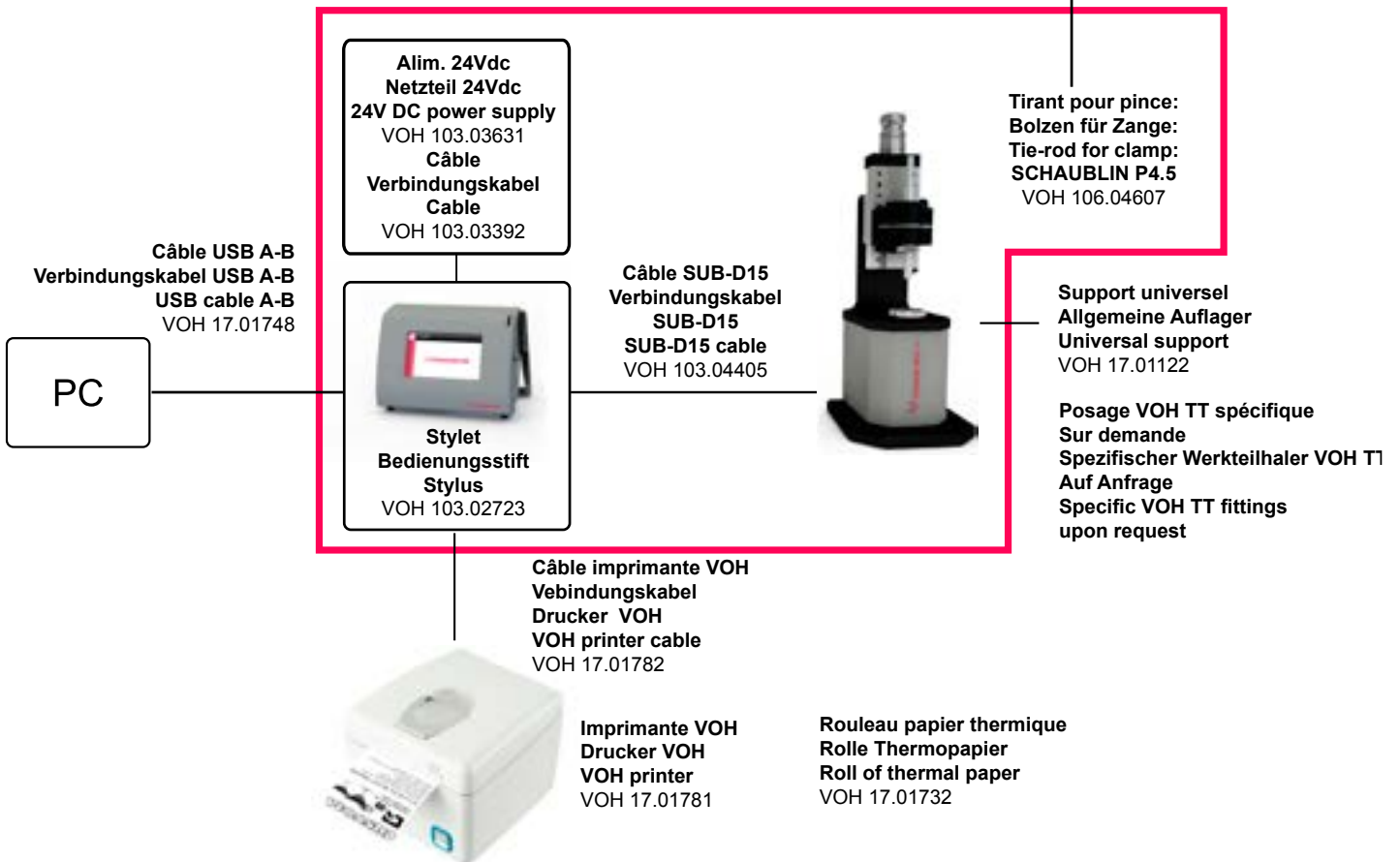


Option mesure barrillets
Option Messung Federhäusern
Option barrel measurement
VOH 17.01759.SP.05

TORQUEMETRE
Contenu de l'article
Lieferumfang
Item content
VOH 17.01759

KIT pour empreinte supérieure sur mesure
KIT für Abdruck auf Mass
Upper custom imprint kit
VOH 17.01615

Tirant spécifique M3 pour empreinte sur mesure
Spezifischer Bolzen M3 für Abdruck auf Mass
Specific tie-rod M3 for custom prints
VOH 17.01616



TORQUEMETRE

Accessoires · Zubehör · Accessories			N°
	<p>Support universel pour maintien de composants Universalauflage um Komponente zu befestigen Universal holder for fixing components</p>	17 x 50 x 50 mm	17.01122
	<p>Ebauche empreinte inférieure pour créer une empreinte spécifique Rohling für unteren Abdruck zur Herstellung eines massgefertigten Aufsatzes Blank for lower imprint for the creation of a custom-made holder</p>	8 x 38 x 38 mm	17.01759.SP01
	<p>Ebauche empreinte supérieure pour créer une empreinte spécifique Rohling für oberen Abdruck zur Herstellung eines massgefertigten Aufsatzes Blank for upper imprint for the creation of a custom-made holder</p>	8 x 30 x 8 mm	17.01759.SP02
	<p>Tirant spécifique M3 pour tasseaux spécifiques M3 spezifische Zugstange für Einsätze nach Mass Specific tie rod M3 for custom-made stakes</p>	100 x 8 x 8 mm	17.01616
	<p>Jeu complet de pinces SCHAUBLIN P4.5 Ø 0.20 à 3.5 mm Spannzange SCHAUBLIN P4.5 komplettes Set Ø 0.20 bis 3.5 mm Complete set of SCHAUBLIN P4.5 collets Ø 0.20 to 3.5 mm</p>	15 x 90 x 50 mm	15.00135

Données et caractéristiques techniques sous réserve de modifications
 Änderungen der technischen Daten bleiben vorbehalten
 Technical data and technical specifications are subject to change